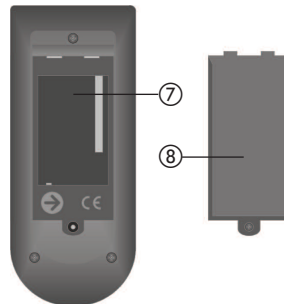
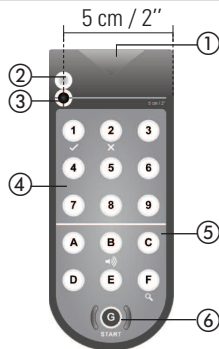


Fernbedienung GC 302, GC 332, Jupiter R, Presence S

Bidirektionale Fernbedienung
AIR-Detektor zur Einstellung von Sensoren

Betriebsanleitung

Allgemeines



- ① Schnittstelle
- ② Anzeige
- ③ AIR-Detektor
- ④ Zahlentasten 1 bis 9
- ⑤ Funktionstasten A bis F
- ⑥ Start / Verbindungsaufbau G
- ⑦ Batteriefach
- ⑧ Abdeckung mit Fach für Kurzanleitungen

1 Sicherheitshinweise



Vorsicht: IR-Strahl nicht gegen die Augen richten! Beachten Sie die nationalen und internationalen Vorschriften zur Türsicherheit. Montage und Inbetriebnahme von Sensoren nur durch geschultes Fachpersonal. Eingriffe und Reparaturen am Gerät dürfen nur durch GEZE durchgeführt werden. Betrachten Sie die Sicherheitsfunktionen Ihrer Applikation immer im Gesamten und niemals nur auf ein einzelnes Anlagenteil bezogen. Die Risikobeurteilung und die korrekte Installation von Sensoren und Türanlagen fällt in den Verantwortungsbereich des Installateurs.

2 Inbetriebnahme

Funktion	Einschalten	Ausschalten*
Fernbedienung	ⓐ 2 Sek. drücken	ⓐ 2 Sek. drücken
Summer	ⓑ 2 Sek. drücken	ⓑ 2 Sek. drücken

* Nach zwei Minuten schaltet das Gerät automatisch ab, wenn keine Taste gedrückt wird.

3 Betriebszustände

Aus	An	
–	Leuchtet grün oder rot	Blinkt grün oder rot
–	Batterie voll	Batterie leer

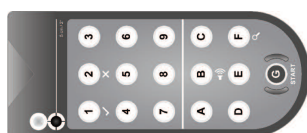
4 Verbindungsaufbau

Die Fernbedienung für den Sensor funktioniert bidirektional. Vorteil: Veränderungen der Einstellung am Sensor meldet dieser sofort an die Fernbedienung zurück. Der Sensor verfügt über diverse Konfigurationen für spezielle Anwendungen, die auf der Fernbedienung einfach eingestellt werden können. Bitte Originalbetriebsanleitung des entsprechenden Sensors beachten.

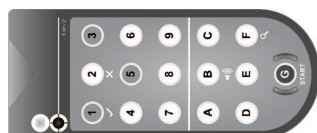
Hinweis: Die Verbindung zwischen der Fernbedienung und dem Sensor kann nur aufgebaut werden, wenn sich der Sensor im Konfigurationsmodus befindet. Nach dem Einschalten des Sensors ist der Konfigurationsmodus aktiviert. Aus Sicherheitsgründen wird dieser 30 Minuten nach der letzten Einstellung automatisch wieder verlassen und die Verbindung zwischen Fernbedienung und Sensor unterbrochen. Die Verbindung kann wieder hergestellt werden, indem eine Bedientaste am Sensor kurz gedrückt oder die Stromzufuhr zum Sensor kurz unterbrochen wird. Bei einigen Sensormodellen kann die Verbindung auch mittels der Funktion „Zugangscode“ mit der Fernbedienung wieder hergestellt werden. Für Einstellungen und die korrekte Bedienung beachten Sie bitte die Betriebsanleitung zum eingesetzten Sensor.

Sensor-Suchmodus

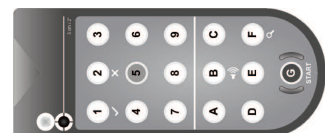
ⓑ 2 Sekunden drücken



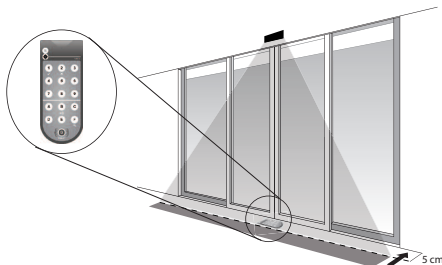
Verfügbare Adressen



Adresse wählen → Sensor blinkt



5 AIR-Detektor



Zustand	Anzeige	Summer-Funktion (falls eingeschaltet, siehe «2. Inbetriebnahme»)
Kein AIR-Feld detektiert	grün	kein Summen
AIR-Feld detektiert	rot	konstantes Summen

6 Technische Daten

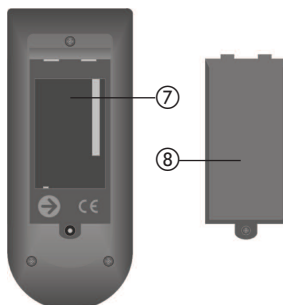
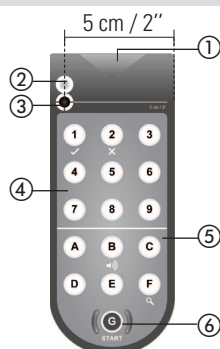
Betriebstemperatur	-20°C bis 40°C	Batterien	3 Batterien, Typ Micro/AAA 1.5V
Max. Luftfeuchtigkeit	90%, nicht kondensierend	Technologie	Aktiv-Infrarot, 40 kHz

Remote control GC 302, GC 332, Jupiter R, Presence S

Bidirectional remote control
AIR detector for sensor setup

Operating instructions

General



- ① Interface
- ② Display
- ③ AIR detector
- ④ Numerical keys 1 to 9
- ⑤ Function keys A to F
- ⑥ Start / establishing the connection G
- ⑦ Battery compartment
- ⑧ Cover with compartment for short manuals

1 Safety instructions

Caution: Do not point the IR beam towards your eyes! Observe the national and international regulations on door safety. Only trained, qualified personnel may mount and start up the sensors. The unit may only be opened and repaired by GEZE. Always consider the safety functions of your application as a whole, never just in relation to one individual section of the system. The installer is responsible for carrying out a risk assessment and installing sensors and door systems correctly.

2 Startup

Function	Switching on	Switching off*
Remote control	Press G for 2 seconds	Press G for 2 seconds
Buzzer	Press B for 2 seconds	Press B for 2 seconds

* After two minutes, the unit automatically switches itself off if no key is pressed.

3 Operating statuses

	Off	On
	—	Lights green or red
	—	Flashes green or red
	—	Fully charged battery
	—	Flat battery

4 Establishing connection

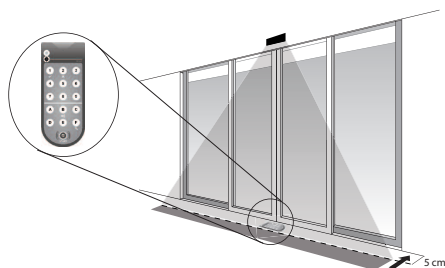
Remote control for the sensor functions bidirectionally. Benefit: Changes to the settings on the sensor are immediately signalled back by the sensor to the remote control. The sensor has various configurations for special applications which can easily be set on the remote control. Please comply with the original operating instructions for the corresponding sensor.

Note: The connection between the remote control and the sensor can only be established when the sensor is in configuration mode. Configuration mode is activated when the sensor is switched on. For reasons of safety, this mode is exited again automatically 30 minutes after the last setting has been made, and the connection between the remote control and the sensor is interrupted. The connection can be re-established by briefly pressing a button on the sensor or briefly interrupting the electrical power supply to the sensor. In some sensor models, the connection can also be re-established using the "access code" function on the remote control. Please refer to the operating instructions for the sensor that you are using in order to find information about settings and correct operation.

Sensor scan mode



5 AIR detector



Status	Display	Buzzer function (if switched on, see «2. Startup»)
No AIR field detected	green	No buzzing
AIR field detected	red	Constant buzzing

6 Technical data

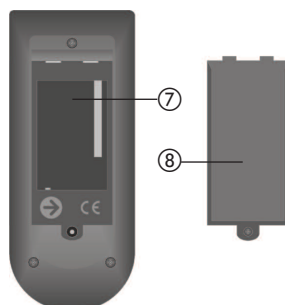
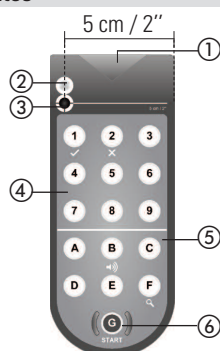
Operating temperature	-20°C to 40°C	Batteries	3 batteries, type Micro/AAA 1.5 V
Max. air humidity	90%, non-condensing	Technology	Active infrared, 40 kHz

Télécommande GC 302, GC 332, Jupiter R, Presence S

Télécommande bidirectionnelle
détecteur AIR pour le réglage de capteurs

Mode d'emploi

Généralités



- ① Interface
- ② Affichage
- ③ Détecteur AIR
- ④ Touches numériques 1 à 9
- ⑤ Touches de fonction A à F
- ⑥ Démarrage / établissement de la communication G
- ⑦ Compartiment de pile
- ⑧ Capot avec compartiment pour modes d'emploi succincts

1 Consignes de sécurité

Attention: ne pas diriger le rayon IR en direction des yeux! Respectez les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité des portes. Le montage et la mise en service de capteurs doivent uniquement être effectués par un spécialiste formé. Pour toute intervention ou réparation sur l'appareil, adressez-vous exclusivement à GEZE. Considérez toujours les fonctions de sécurité de votre application dans leur ensemble et jamais par rapport à une partie isolée de l'installation. L'évaluation des risques et l'installation correcte de détecteurs et de systèmes de porte relèvent de la responsabilité de l'installateur.

2 Mise en service

Fonctionnement	Mise en marche	Mise hors circuit*
Télécommande	G Presser pendant 2 sec	G Presser pendant 2 sec
Vibreur sonore	B Presser pendant 2 sec	B Presser pendant 2 sec

* L'appareil s'éteint automatiquement au bout de deux minutes quand aucune touche n'est pressée.

3 États de service

	Inactif	Actif
-	Allumé, couleur verte ou rouge	Clignote, couleur verte ou rouge
-	Pile chargée	Pile déchargée

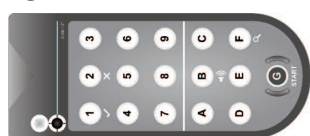
4 Établissement de la communication

Le fonctionnement de la télécommande du capteur est bidirectionnelle. Avantage: toute modification du réglage du capteur est immédiatement signalée à la télécommande. Le capteur dispose de diverses configurations pour les applications spéciales dont le réglage est simple sur la télécommande. Prière de tenir compte des instructions d'utilisation originales du capteur concerné.

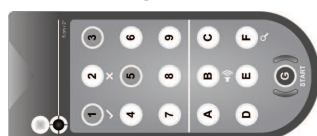
Remarque: La communication entre la télécommande et le capteur ne peut être établie que quand le capteur se trouve dans le mode de configuration. Le mode de configuration devient actif quand le détecteur est mis sous tension. Pour des raisons de sécurité, ce dernier est automatiquement quitté 30 minutes après le dernier réglage et la communication entre la télécommande et le capteur est interrompue. Elle peut être rétablie en pressant brièvement une touche de fonction sur le détecteur ou en interrompant un cours instant l'alimentation en courant vers le détecteur. Sur certains modèles de détecteurs, la communication avec la télécommande peut être rétablie avec la fonction «code d'accès». Pour les réglages et la commande correcte du détecteur, veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation du détecteur utilisé.

Mode de recherche du capteur

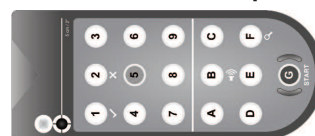
F Presser 2 secondes



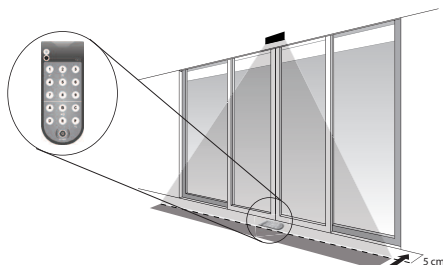
Adresses disponibles



Choisir l'adresse → le capteur clignote



5 Détecteur AIR



État	Affichage	Fonction vibreur sonore (s'il est allumé, voir «2. Mise en service»)
Aucun champ AIR détecté	vert	Pas de vibrations sonores
Champ AIR détecté	rouge	Vibrations sonores continues

6 Caractéristiques techniques

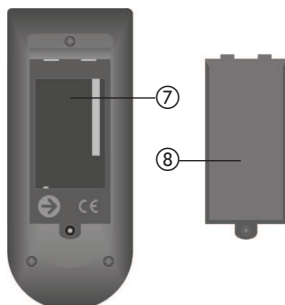
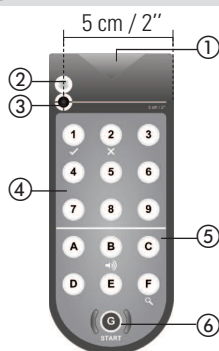
Température de fonctionnement	-20°C à 40°C	Piles	3 piles, type Micro/AAA 1.5 V
Humidité de l'air max.	90%, sans condensation	Technologie	actif à infrarouge, 40 kHz

Telecomando GC 302, GC 332, Jupiter R, Presence S

Telecomando bidirezionale/Localizzatore di spot Infrarossi per la regolazione di Sensori

Istruzione per l'uso

Generale



- ① Interfaccia
- ② Display
- ③ Localizzatore
- ④ Tasti numerici da 1 a 9
- ⑤ Tasti di funzione da A a F
- ⑥ Inizio comunicazione G
- ⑦ Vano batterie
- ⑧ Chiusura con Istruzioni per l'uso

1 Istruzioni di sicurezza



Attenzione: Non puntare sugli occhi! Osservate le norme nazionali e internazionali della sicurezza sulle porte. Montaggio e messa in funzione dei sensori solo attraverso personale qualificato. Gli interventi e le riparazioni dell'apparecchio sono di esclusiva competenza di GEZE. Le funzioni di sicurezza dell'applicazione vanno considerate nel loro complesso, senza riferirle mai soltanto ad una singola parte dell'impianto. La valutazione del rischio e la corretta installazione del sensore e della porta rientrano nell'ambito di responsabilità dell'installatore.

2 Messa in funzione

Funzione	Accendere	Spegnere*
Telecomando	ⓐ premere 2 sec.	ⓐ premere 2 sec.
Cicalino	ⓑ premere 2 sec.	ⓑ premere 2 Sec.

* Se non viene premuto nessun tasto, dopo 2 Min l'apparecchio si spegne automaticamente.

3 Stato della funzione

Spento	Acceso	
—	Acceso verde o rosso	Lampeggia verde o rosso
—	Batterie cariche	Batterie scariche

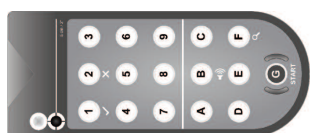
4 Stabilire la comunicazione

Il telecomando per il sensore è bidirezionale. Vantaggi: I cambi di parametri sul Sensore vengono comunicati al telecomando. Il sensore dispone di diverse configurazioni per applicazioni speciali, che possono essere facilmente impostate con il telecomando. Osservate le istruzioni per l'uso del sensore corrispondente.

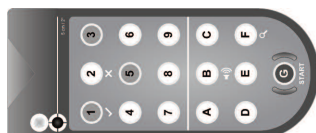
Avvertenza: La comunicazione tra il telecomando e il sensore potrà essere stabilita solo se il sensore è nel modo Configurazione. Subito Dopo l'accensione il modo Configurazione è attivato. Per motivi di sicurezza 30 Minuti dopo l'ultimo cambio di parametri la comunicazione tra sensore e telecomando viene automaticamente interrotta. La comunicazione potrà essere ristabilita premendo uno dei tasti sul sensore, oppure interrompendo brevemente la corrente al sensore. Su alcuni modelli di sensori la comunicazione puo' essere ristabilita usando la funzione «Codice di accesso» con il telecomando. Per cambi di parametri ed il corretto uso del telecomando vi preghiamo di osservare le istruzioni per l'uso del sensore corrispondente.

Modo ricerca del sensore

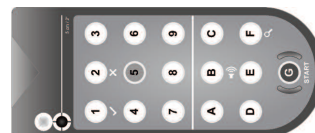
ⓕ premere per 2 sec.



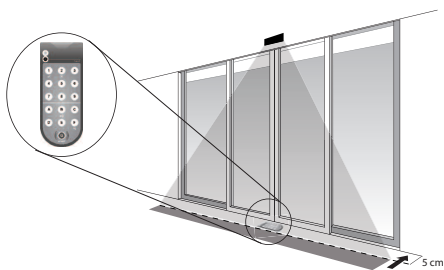
Indirizzi disponibili



Scegliere indirizzo → Sensore lampeggia



5 Localizzatore di raggi infrarossi



Stato	Visualizza	Funzione Cicalino (se attiva, vedi «2. Messa in funzione»)
Nessun campo Infrarosso rilevato	verde	Nessun suono
Campo Infrarosso rilevato	rosso	Suono costante

6 Dati tecnici principali

Temperatura di esercizio
Umidità massima

-20°C fino +40°C
90%, non condensante

Batterie
Tecnologia

3 Batterie, Tipo Micro/AAA 1.5V
Infrarossi Attivi, 40 kHz